

京劇彙編

北京市戏曲編导委员会編輯

第七十七集

趙五娘

荆釵記

革命年代

中国革命年代文学研究

第七十七卷

第五期

创刊号

京劇彙編（第七十七集）

北京市戏曲編导委员会編輯

北京出版社出版（北京东單麻線胡同3号）北京市書刊出版業營業許可証出字第095号

北京印刷厂印刷 新华書店北京发行所发行

开本：787×1092 1/32·印張：4 5/16·插頁：2·字數：95,000

1959年11月第1版 1959年11月第1次印刷 印數：1—3,600册

統一書号：10071·444 定价：（7）0.39元

前 言

編輯“京劇彙編”的目的，是為了給有關文化部門、戲劇團體、劇作家提供研究、整理、改編或演出的資料，使優秀的京劇傳統劇目，得到保存、傳播、繼承和發揚。

“京劇彙編”的資料，得到在京的戲曲團體、老藝人、劇本收藏家和前輩藝人的親屬們的積極支持，貢獻了他們自清代以來所珍藏的秘本，對繼承戲劇遺產、研究京劇沿革和今后的整理、改編工作，提供了極大的便利和有益的基础。我們將這些寶貴資料，按篇幅長短，分別以一個或幾個劇目編作一集，陸續刊行。

“京劇彙編”所收的劇目，曾搜集同一劇目幾種不同的底本，加以校勘；或請在京的老藝人幫助訂正；年久失傳，暫時無法考證的孤本，仍照原本刊出。校勘的工作，以尽可能保存原來面貌為原則，僅對原本中錯別字和不够通順的句子，加以改正；間有過分冗雜，而無保留必要的字句，在不損害原意的條件下，略作刪動。

京劇傳統劇目，流散各地的很多，“京劇彙編”所收的劇目，也可能有不够完整或抄傳失真的缺點。希望各地老藝人和劇本收藏家大力支持，協助發掘，對編輯內容提出意見，使“京劇彙編”成為京劇遺產的忠實紀錄。

由於資料有限，未能盡選善本，加以編輯人員的能力和人力所限，在編審、校勘、印刷等方面難免有許多缺點，歡迎讀者和專家多多指教。

北京市戲曲編導委員會

目 录

赵五娘.....	1
荆釵記	101

趙 五 娘

提 要

蔡邕為父所迫，別家赴試，留妻趙五娘養贍雙親；嗣中狀元，牛丞相強招贅為婿。蔡鄉荒歉，五娘乞求賑米奉公婆，已則暗食糠粃，蔡母疑其有私，大鬧；事白，蔡母羞愧，爭食糠而噎死。蔡父繼亦病故。

鄰人張廣才助五娘葬親修葺，并贈琵琶，令其上京尋夫。五娘至京，假扮女尼，深入相府見牛氏，各述前情。牛氏賢，使五娘以所畫公婆真容題詩示蔡，夫妻得團圓。

蔡邕請旨歸祭，適張廣才代為掃墓，嚴實不孝，經五娘講情，張怒始釋。圣旨復下，滿門榮封。

第一場

〔蔡邕上〕

蔡 邕 (引)十載灯火，論高才，休夸班馬。(坐介)

(詩)宋玉多才未足稱，

子云賦字浪傳名；

奎光已透三千丈，

風力行看九萬程。

小生、蔡邕，字表伯喈。抱經濟之奇才，當文明之盛世。幼而學，壯而行，雖望青雲萬里；入則孝，出則悌，怎離白髮雙親？幸喜新娶妻房，乃陳留郡人趙氏五娘，儀容俊雅，休夸桃李之姿；德性幽閑，可寄蘋蘩之托。正是夫妻和順，父母康寧。詩云：為此春酒，以介眉壽。今喜雙親既壽而康，對此春光，就花下斟酒，與雙親稱壽，豈不是好？昨已吩咐娘子安排，待我請出爹娘。有請爹娘！

〔蔡父、蔡母、趙五娘上〕

蔡 父 春至芳草青，

蔡 母 人老髮星星；

趙五娘 今朝春酒熟，

花開似錦紅。

蔡 邕 參見爹娘！

蔡 父 罷了。

蔡 母

趙五娘 相公！

蔡 邕 娘子少礼。

蔡 父 儿呀，請我二老出堂，敢是与我們祝寿么？

蔡 母 正是。

蔡 父 生受我儿了。

蔡 母 娘子，看酒！

蔡 邕 是。

〔赵五娘斟酒，与蔡邕同拜介〕

蔡 邕 爹娘請！

蔡 父 媽媽請！

蔡 母 老老請！你們也同飲一杯！

蔡 邕 儿等奉陪。

赵五娘

〔牌子，众飲酒介〕

〔张广才、書吏上〕

张广才 乡邻应相依；有事必报知。

蔡 邕 张大公来了。

蔡 父 大公請来上坐！

蔡 母 这是本县的書吏先生，大家見過。

张广才 書吏先生，請坐！

蔡 父 有坐。

蔡 母 有坐。

書 吏 有坐。

张广才 哎呀呀，今日敢是老哥、老嫂寿誕之期么？未备寿礼，我先拜寿，寿礼改日再补。（拜介）

蔡 父 不敢当！不敢当！（回拜介）請来上坐！

蔡 母 不敢当！不敢当！（回拜介）請来上坐！

蔡 邕 不敢当！不敢当！（回拜介）請来上坐！

张广才 如此叨扰了！

众 請！（飲酒介）

张广才 啊老哥、老嫂，此位是本县書吏。今乃大比之年，他已将令郎名字开去，即日就要赴考，命令郎收拾行装，速去为是呀。

蔡 父 此乃是正事。又承大哥美意，敢不从命。

蔡 邕 且慢！大公言得虽是；怎奈晚生家业凋零，父母年迈，不能远游，我下科再去吧。

蔡 母 是啊！我二老年迈，只此一子，又无七子八婿，何能远离呀？

张广才 今乃大比之年，若是不去赴考，又要等上三年，豈不耽誤了青春？不可错过！

蔡 父 啊媽媽，你說无有七子八婿，难道赴考之人，他們家里都有七子八婿不成么？

张广才 着哇！

書 吏 啊蔡先生，今科名字业已开送上去，大料今已到京。如你不去，何人担得起这謊报呢？

蔡 邕 不是喏，父母年迈，无人侍奉，何能远出？有道是，父母在，不远游，游必有方。

张广才 哈哈……伯喈，你此番赴考，也是正理，何謂无方呢？

蔡 父 哎呀大公啊，他不肯前去，我倒明白了，莫非是貪恋新娶的妻子？

赵五娘 啊公婆、大公，待媳妇上前劝他一劝。

蔡 邕 冤哉呀冤哉！

张广才 好好好，好个賢德的五娘！

赵五娘 啊相公，你只管放心前去，不要以家事为念。公婆

在堂，自有妾身尽孝。还是求名为上。倘若此去高中，岂不荣宗耀祖？望相公思之！

書 吏 着哇！难道男子还不如女子么？

蔡 邕 哎呀呀！

蔡 母 啊！你们这些人到我家中，勒逼我儿出外，我二老依靠何人呢？

张广才 不妨事。若是为此，倒是小事。伯喈去后，你家若有什么欠缺，老汉自当送到。

蔡 父 哎呀儿呀，大公有此美意，还不快快谢过，你收拾收拾进京去吧。

蔡 邕 多谢大公！凡事仗托，回时再谢。

张广才 多年乡邻，何出此言。快快收拾行装，我们在村外候送。

蔡 邕 这就不敢。

张广才 告辞了。正是：急办行装赴试闕，

書 吏 十年身到凤凰池。

〔张广才、書吏下〕

蔡 父 儿呀，收拾收拾，准备啓行。（下）

蔡 母 〔咬牙恨介，学蔡父介〕收拾收拾，准备啓行！（下）

〔蔡邕、赵五娘对哭介，同下〕

第 二 場

〔张广才上〕

张广才 功名志为高，恐誤这年少。

老汉、张广才。只因今乃大比之年，奉劝伯喈进京赴考，今日荣行，在此候等相送。远远望見蔡家父子来也。

〔蔡父、蔡母、蔡邕、赵五娘上〕

蔡 父 啊大公早来了？

张广才 早已在此相候。

蔡 邕 啊大公，晚生此去，家中并无亲人，父母年老，只有娘子，又是女流。凡事仰赖相助。倘有欠缺，尚望接济。（跪介）

张广才 哎呀呀，老汉既受人之托，必忠人之事。请放心前去吧。

蔡 邕 多谢大公！晚生若有寸进，决不忘恩。

蔡 父 儿呀，大公长者，既蒙金诺，必不食言。你就放心去吧！

蔡 邕 儿就此拜别了！

（唱）爹娘休得心意悬，

儿去今年便回还。

蔡 父 （唱）我儿不要心挂牵，

蔡 母 （唱）为母盼儿早回还。

张广才 （唱）举家分别如断线，

你儿必能中状元。

快展愁容回家转，

〔张广才扶蔡父、蔡母下〕

赵五娘

蔡 邕

（哭介）喂呀！

赵五娘 （唱）无限悲语对谁言？

哎呀夫啊，你我夫妻完婚不过两月，就这样活活地分离！父母在堂，三场考毕，你要急速回家，且莫留恋他乡啊！（哭介）

蔡 邕 妻呀，休怪为夫心狠，此乃被事所逼。父母在堂，

望你代我尽孝。为夫若有寸进，即刻还家，岂肯留恋他乡！

赵五娘 此番前去，但愿高中。为妻有几言言语，以表肺腑。

蔡 邕 请道其详！

赵五娘 夫啊！

(唱)夫妻分别泪双流，
郎上孤舟妾倚楼。
片帆渐远皆回首，
一种相思两处愁。

蔡 邕 为夫也有几句言语奉告，贤妻听了！

赵五娘 请讲！

蔡 邕 妻呀！

(唱)万里关山万里愁，
一般心事一般忧。
桑榆暮景难看守，
客馆风光怎久留！

赵五娘 (对哭介)喂呀！

蔡 邕 (唱)论纲常父母在不可远游，
全仗着贤德妻甘旨代酬。

赵五娘 夫啊！

(唱)为功名愿不得高堂叩首，
但愿得跃龙门独占鳌头。

蔡 邕 (唱)承娘子赠吉言施礼拜受，

赵五娘 (唱)论才华你定可名扬九州。

蔡 邕 (唱)苦透了贤德妻孤灯独守，

赵五娘 (唱)此一去要保重且莫久留。

蔡 邕 (唱) 夫妻們只哭得難以分手，
趙五娘

蔡 邕 唉！

(唱) 別嬌妻奔陽關珠淚双流。

五娘！賢妻！唉，妻呀！(哭下)

趙五娘 伯喈！我夫！啊啊啊……我的夫哇！

(唱) 夫君去血淚流衣袖濕透，

這也是紅顏女前世少修。

有千言和萬語對誰出口，

淚汪汪見公婆不敢忧愁。(下)

第 三 場

【牛旭東上】

牛旭東 (引) 鳳凰池上歸環珮，袞袖御香猶在闌。

【院子暗上】

牛旭東 (詩) 位高極品壓群臣，

富堪敵國蓋世人；

爵祿顯榮誰不敬，

天子之下數我尊。

老夫、牛旭東。漢室為臣，官拜首相。膝下無子，
只有一女，年已及笄，尚未婚配。今見新科狀元蔡
伯喈，才貌雙全。我有心將女兒許配與他，不免將
夫人請出，闔家商議。來！

院 子 有。

牛旭東 有請夫人、小姐出堂！

院 子 請夫人、小姐出堂。

【丫鬟、牛夫人、牛桂英上】

牛夫人 夫为首相妻受荣，

牛桂英 幽閣深沉知三从。

牛夫人 相爷！

牛旭东 夫人！

牛桂英 爹爹万福！

牛旭东 罢了。

牛夫人 相爷呼唤，有何事議？

牛旭东 啊夫人，你我夫妻年过半百，只有此女，尚未婚配。今見新科状元蔡伯喈，才貌双全，我有心将女儿許配与他，特請夫从商議。

〔牛桂英羞介，下〕

牛夫人 既是相爷做主，何須問妾，遣媒說合就是。

牛旭东 既然如此，夫人請至后面。下官要上朝去了。

牛夫人 是。（下）

牛旭东 来，吩咐人役們走上！

院子 人役們走上！

〔四龙套上〕

牛旭东 打道上朝！

四龙套 啊！

〔牛旭东上轎介，牌子，一翻，两翻，牛旭东下轎，四龙套，院子下〕

〔四朝官上〕

四朝官 啊太师上朝来了？

牛旭东 啊众位大人来得甚早。看香烟繚繞，圣駕临朝，你我分班伺候！

四朝官 請！

〔四太监、大太监引汉文帝上〕

汉文帝 (引)堯天舜日，今又是，一派风云。

牛旭东 臣等見駕，吾皇万岁！
四朝官

汉文帝 众卿平身。

牛旭东 万万岁！
四朝官

汉文帝 (詩)四方平靜国泰安，
民丰物阜乐安然；
君正臣賢太平日，
四海升平福泽綿。

孤、大汉天子文帝在位。登基以来，万民乐业，頗为安泰。今大比之年，选定三甲，頗遂朕意。众卿，有本早奏！

朝官甲 啓奏万岁：三鼎甲冠帶游街，三日已滿，在午門候旨。

汉文帝 传孤口詔，三鼎甲上殿！

大太监 万岁有旨：新科状元、榜眼、探花上殿哪！

蔡 邕
榜 眼 (內)領旨！(上)
探 花

蔡 邕 鰲头独占中首魁，
榜 眼 平步青云一声雷；
探 花 昨日跨馬春风里，

蔡 邕
榜 眼 游尽皇都得意归。
探 花

臣等見駕，吾皇万岁！

汉文帝 平身。

蔡邕
榜眼
探花

万万岁！

汉文帝 連日辛苦，暫且回府休息，客日光祿寺大摆御宴，再与卿等賀喜。下殿去吧！

蔡邕
榜眼
探花

謝主隆恩！

〔蔡邕、榜眼、探花下〕

牛旭东 啓奏万岁：老臣有一小女，年已及笄，尙未配婚。臣觀新科状元才貌双全，有心将小女匹配与他，求万岁做主。

汉文帝 既然如此，卿家遣媒說合，他若不允，奏与朕知。退班！

牛旭东 謝万岁！

〔四太监、大太监、汉文帝下〕

四朝官 太师請！

牛旭东 各位大人請！

〔四朝官下。四龙套、院子上〕

牛旭东 打道回府！

四龙套 啊！

〔同下〕

第 四 場

〔丫鬟引牛夫人上〕

牛夫人 夫妇半百一女伴，位高爵显也徒然。

牛旭东 〔内〕回府！

〔牌子。四龙套、院子、牛旭东上，进门介。四龙套下〕

牛夫人 相爷！

牛旭东 夫人請坐！

牛夫人 相爷，今日朝房，可有什么国事无有？

牛旭东 倒无有什么国事。新科状元游街夸官已毕，上殿謝恩，我在金殿之上，啓奏一本，求万岁做主，将女儿婚配与他。万岁准奏，命老夫遣媒說合，他若不允，有万岁做主。

牛夫人 如此，就該遣媒去說。

牛旭东 来，将官媒喚来！

院 子 遵命！（下）

牛旭东 啊夫人，新科状元若是应允，不但是女儿的造化，你我暮年也就有靠了。

牛夫人 相爷放心，你我这般門戶，恐怕他还求之不得呢。

院 子 （內）媽媽随我来！

〔院子、媒婆上〕

媒 婆 （念）媒婆媒婆，

两足奔波；

婚姻成就，

全仗說合。

参见相爷、夫人！媒婆叩头！

〔院子暗下〕

牛旭东 罢了。

媒 婆 相爷呼唤，有何吩咐？

牛旭东 万岁旨意，命你去往蔡状元府內与小姐提亲，亲事說成，重重有賞。

媒 婆 遵命！（下）

牛旭东 啊夫人，你我等候回音便了。正是：但願成佳偶，